

## Thermomètre Dual Mode Infrared

### **Mode d'emploi**



## Propriétaire du système

Merci d'avoir acheté le thermomètre Dual Mode Infrarouge. Veuillez commencer par lire ce manuel d'instruction afin de pouvoir utiliser ce thermomètre correctement et de manière sûre. Garder ce manuel pour une future référence. Cet appareil médical innovant utilise une technologie infrarouge (IR) avancée pour mesurer la température instantanément et précisément sur le front, oreille ou objet.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES À LIRE AVANT UTILISATION

Les précautions basiques suivantes sont toujours à prendre.

1. Un suivi de près est nécessaire quand le thermomètre est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants, personnes handicapées ou invalides.
2. Utilisez le thermomètre uniquement pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. N'utilisez pas le thermomètre s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a subi des dommages.

**GARDEZ CE MANUEL DANS UN ENDROIT SÛR**

## TABLE DES MATIÈRES

### AVANT DE COMMENCER

01

Précautions et alertes · · · · ·	01
Restrictions d'utilisation · · · · ·	02
Utilisation prévue · · · · ·	02
Le fonctionnement · · · · ·	02
Points forts · · · · ·	03
Contenu · · · · ·	03
Vue d'ensemble de la mesure · · · · ·	04
Écran d'affichage · · · · ·	04
Modes d'affichage · · · · ·	05
Choisir l'unité de température · · · · ·	06
Changer la batterie · · · · ·	07

### INFORMATIONS DÉTAILLÉES

08

Température corporelle normale & de la fièvre

### EFFECTUER LE TEST

10

Utiliser l'appareil

Comme thermomètre de mesure du front . . . . .	10
Comme un thermomètre de mesure de l'oreille . . . . .	13
Comme un thermomètre de mesure d'un objet . . . . .	14

**MÉMOIRE DE L'APPAREIL 16**

Utiliser la mémoire.....	16
--------------------------	----

**MAINTENANCE 18**

Entretien et nettoyage.....	18
-----------------------------	----

**DÉPANNAGE DU SYSTÈME 19**

Résultats de mesure .....	19
Dépannage.....	21

**INFORMATIONS SUR LES SYMBOLES 24**

**SPÉCIFICATIONS 25**

**ÉLIMINATION 27**

**NORMES DE RÉFÉRENCE 28**

**GARANTIE 29**

## Avant de commencer

### Précautions et avertissements

- Comme pour tout thermomètre, une bonne technique est essentielle pour obtenir des relevés de température précis. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser.
- Faites toujours fonctionner le thermomètre dans une plage de température de 16°C à 40°C (60,8° F à 104° F), et une humidité relative inférieure à 85%.
- Conservez toujours le thermomètre dans un endroit frais et sec
- 25°C to 55°C (-13° F to 131° F) et une humidité relative inférieure à 95%.
- Évitez la lumière directe du soleil.

Évitez de faire tomber le thermomètre. Si cela se produit et que vous pensez que le thermomètre peut être endommagé, veuillez contacter immédiatement le service clientèle.

- Ne touchez pas la lentille.
- Ne démontez pas le thermomètre.

- Les précautions de base doivent toujours être prises, en particulier lorsque le thermomètre est utilisé sur ou à proximité des enfants et personnes handicapées.

- Ce thermomètre n'est pas destiné à remplacer une consultation avec votre médecin.
- Ce thermomètre et le patient doivent rester dans un environnement stable pendant au moins 30 minutes avant de mesurer la température.
- Lorsque la température mesurée se situe dans la plage de température de la fièvre de env.37\_5°c (99,5° F) <43°C (109,4° F), comme indiqué par la LED rouge sur l'écran, veuillez consulter votre médecin immédiatement.

## Avant de commencer

### Restrictions d'utilisation

Ce thermomètre est cliniquement prouvé pour produire des mesures de température précises. Cependant, sachez que l'exactitude ne peut être garantie lorsque l'appareil n'est pas propre. Vérifiez que la sonde est propre avant de prendre une mesure.

### Utilisation prévue

Le thermomètre infrarouge est destiné à la mesure et au contrôle intermittent de la température du corps humain à partir d'une mesure frontale ou auriculaire à domicile.

Une mesure de contrôle à l'aide d'un thermomètre conventionnel est recommandée dans les cas suivants :

1. Si la lecture est étonnamment basse.
2. Pour les nouveau-nés jusqu'à 100 jours.
3. Pour les enfants de moins de trois ans dont le système immunitaire est affaibli ou qui réagissent de manière inhabituelle en présence ou en l'absence de fièvre.

### Fonctionnement

Le thermomètre mesure la chaleur infrarouge générée par la surface de la peau ou du canal auditif sur le vaisseau et les tissus qui l'entourent. Le thermomètre convertit ensuite cette chaleur en une valeur de température.

**NOTE:**

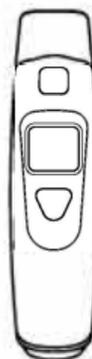
Le thermomètre n'émet aucun signal infrarouge.

## Avant de commencer

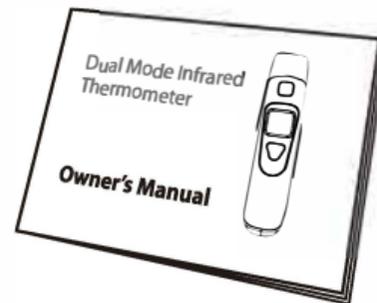
### Points forts

- Double mode (oreille et front) permet de mesurer la température du corps.
- S'éteint automatiquement en cas d'inactivité pendant 1 minute.
- Fonction mémoire permet de rappeler jusqu'à 20 résultats précédents.
- Écran LCD facile à lire avec rétro-éclairage vert en environnement sombre.
- Indication visible en couleur de l'alarme (rouge) et de la mesure en cours (vert).

### Contenu



Thermomètre



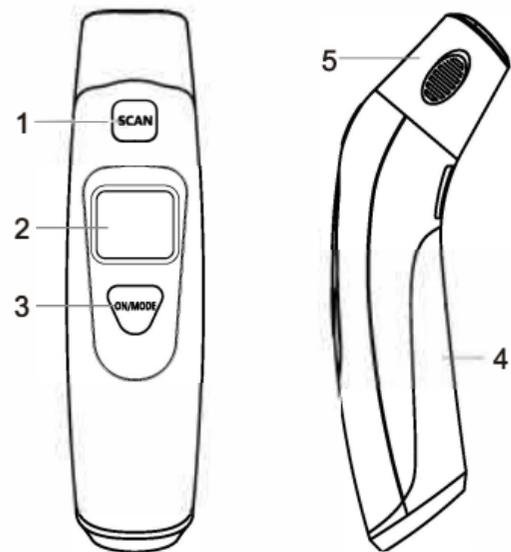
Manuel



Piles 1.5V AAA

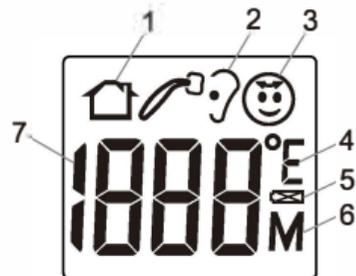
## Avant de commencer

### Résumé



1	SCAN/bouton mémoire	4	capot batterie
2	Écran d'affichage	5	Capuchon sonde <sup>3</sup>
3	bouton ON/MODE		

### Écran d'affichage

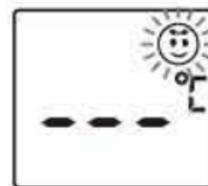


1	Indicateur température objet	5	Batterie faible
2	Indicateur température oreille	6	Mode mémoire
	Indicateur température frontale	7	Lecture température
4	Unité de température		

4

## Avant de commencer

### Modes d'affichage

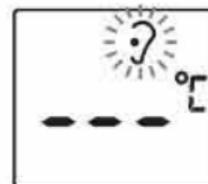


Mode front

Trois modes peuvent être sélectionnés.

#### 1. Mode frontal

Ce mode est utilisé pour mesurer la température du front.



Mode oreille

#### 2. Mode oreille

Ce mode est utilisé pour mesurer la température de l'oreille.



Mode Objet

#### 3. Mode objet

Ce mode est utilisé pour mesurer la température de l'objet.

5

## Avant de commencer

### Sélectionnez l'unité de température

Ce compteur fournit deux unités de mesure utilisées pour indiquer la température du corps/de l'objet, °C ou °F, pour votre sélection préférée.

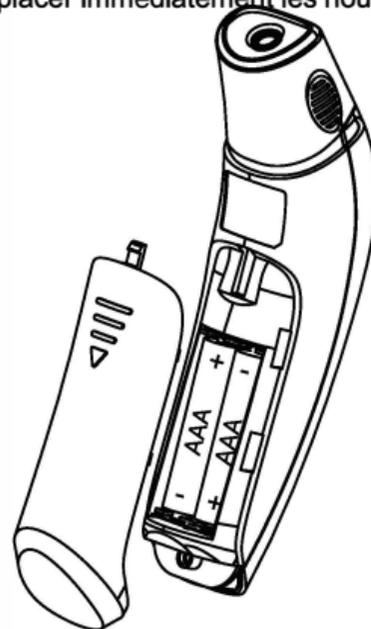
1. Appuyez longuement sur le bouton "Scan" jusqu'à ce que l'unité de température avec l'état d'arrêt s'affiche.
2. Relâchez le bouton "Scan", appuyez brièvement sur le bouton "Scan" à nouveau, puis réglez la température sur °C ou °F.



## Avant de commencer

### Remplacement de la batterie

Le thermomètre est livré avec deux piles alcalines AAA de 1,5 V. Le thermomètre affiche "  " pour vous avertir lorsque la puissance du compteur devient faible, veuillez suivre les étapes ci-dessous pour remplacer immédiatement les nouvelles piles.



1. Retirez le couvercle de la pile dans le sens de la flèche.
2. Retirez les vieilles piles et remplacez-les par deux piles alcalines de 1,5 V de type AAA.
3. Fermez le couvercle des piles.

#### NOTE:

1. Bien que le thermomètre fonctionne lorsque "  " apparaît, nous vous recommandons quand même de changer les piles pour obtenir un résultat précis.
2. Retirez les piles si elles sont stockées pendant une longue période.
3. Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants. Si elles sont avalées, consultez rapidement un médecin pour obtenir de l'aide.

### À propos de la température corporelle normale & de la fièvre

La température au niveau du front et des tempes diffère de la température interne, qui est prise par voie orale ou rectale. La vasoconstriction, un effet qui resserre les vaisseaux sanguins et refroidit la peau, peut se produire aux premiers stades d'une fièvre. Dans ce cas, la température mesurée par le thermomètre frontal infrarouge peut être anormalement basse. Si la mesure ne correspond donc pas à la perception du patient ou est anormalement basse, répétez la mesure toutes les 15 minutes. Comme référence, vous pouvez également mesurer la température interne du corps en utilisant un thermomètre oral ou rectal conventionnel. Comme référence, vous pouvez également mesurer la température interne du corps à l'aide d'un thermomètre oral ou rectal classique. La température corporelle peut varier d'une personne à l'autre. Elle varie également en fonction de l'endroit du corps et du moment de la journée. Vous trouverez ci-dessous les fourchettes statistiques normales pour différents sites. Gardez à l'esprit que les températures mesurées à différents endroits, même au même moment, ne doivent pas être comparées directement. La fièvre indique que la température du corps est supérieure à la normale. Ce symptôme peut être causé par une infection, un survêtement ou une immunisation. Certaines personnes peuvent ne pas avoir de fièvre même lorsqu'elles sont malades. Il s'agit notamment des nourrissons de moins de 3 mois, des personnes dont le système immunitaire est affaibli, des personnes qui prennent des antibiotiques, des stéroïdes ou des antipyrétiques (aspirine, ibuprofène, acétaminophène) ou des personnes souffrant de certaines maladies chroniques. Veuillez consulter votre médecin lorsque vous vous sentez malade, même si vous n'avez pas de fièvre.

Table\*1 Plage de température normale du corps

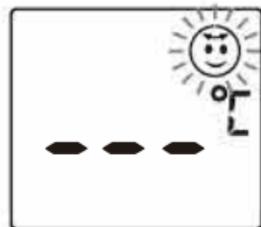
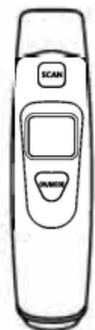
Oral	0.6°C (1°F) ou plus au-dessus ou en dessous 37°C (98.6°F)
Rectal/oreille	0.3°C to 0.6°C (0.5°F to 1°F) supérieure à la température buccale
Axillaire	0.3°C to 0.6°C (0.5°F to 1°F) inférieure à la température buccale

\*1. Body Temperature at WebMD;  
site internet: <http://firstaid.webmd.com/body-temperature> retrieved at 2010  
Jan 7.

## Procédure de test

### Utilisation de l'appareil

#### Comme thermomètre de mesure du front



Mode front



1. Touchez l'interrupteur "ON/MODE" pour allumer le thermomètre en premier.

2. Appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner le mode Front. L'unité de température clignote.

3. Déplacez la sonde près du front.

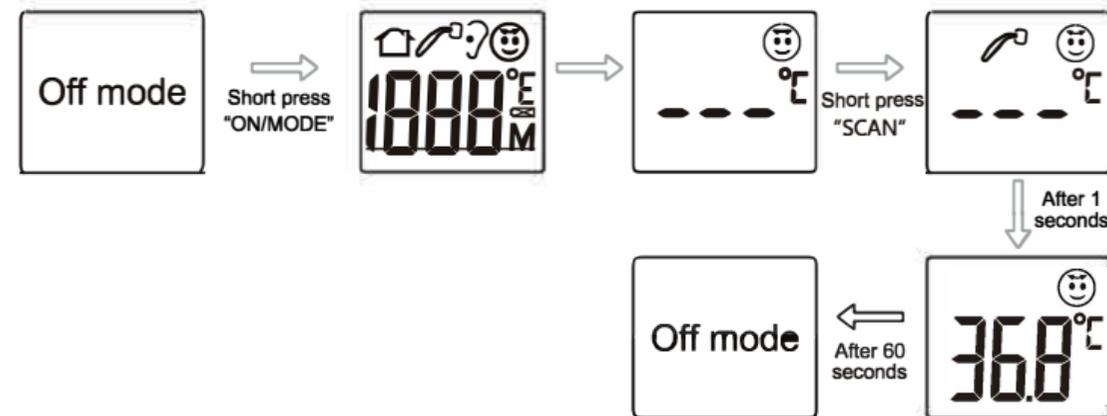
**Assurez-vous que la sonde est plate et proche du front, et non pas en biais. Appuyez sur le bouton "SCAN", après un bref signal sonore, le résultat de la mesure de la température s'affiche à l'écran LCD. Si vous devez mesurer à nouveau la température, attendez que le rétro-éclairage s'éteigne automatiquement.**

## Procédure de test



#### 4. Lisez le résultat.

Le résultat de la mesure sera effectué en 1 seconde. La lecture est indiquée par une LED verte et trois bips courts.



## Procédure de test

### NOTE:

- La température du front étant susceptible d'être affectée par la sueur, l'huile et l'environnement, la lecture est prise comme référence uniquement.
- Si la sonde est placée à un angle proche de la mesure du front, la lecture sera affectée par la température ambiante. La peau des bébés réagit très rapidement à la température ambiante. Par conséquent, ne pas prendre leur température avec le thermomètre frontal infrarouge du ring ou après l'allaitement, car la température de la peau peut alors être inférieure à la température interne du corps.

• Si la lecture est  $< 32^{\circ}\text{C}$  ( $89.6^{\circ}\text{F}$ ), l'affichage montrera "L<sup>°C</sup>" or "L<sup>°F</sup>" et trois bips.

• Si la lecture est  $\geq 37.5^{\circ}\text{C}$  ( $99.5^{\circ}\text{F}$ ) et  $< 43^{\circ}\text{C}$  ( $109.4^{\circ}\text{F}$ ), l'écran s'affichera avec une LED rouge et dix bips courts.

Si la lecture est  $> 43^{\circ}\text{C}$  ( $109.4^{\circ}\text{F}$ ), l'affichage montrera "H<sup>°C</sup>" ou "H<sup>°F</sup>" et dix bips.

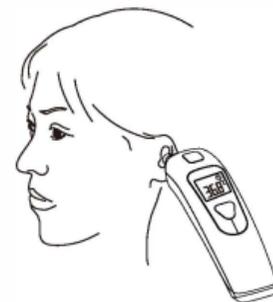
• Le thermomètre s'éteint automatiquement s'il reste inactif pendant 60 secondes.

## Procédure de test

### En tant que thermomètre de mesure de l'oreille



Mode oreille



1. Touchez l'interrupteur "ON/MODE" pour allumer le thermomètre premier.

2. Appuyez sur le bouton "SCAN" pour sélectionner le mode oreille. L'unité de température clignote.

3. Insérez la sonde dans le canal auditif, puis appuyez sur le bouton "SCAN", le résultat de la température s'affiche alors sur l'écran LCD. Si vous devez mesurer la température à nouveau, attendez que le rétroéclairage s'éteigne automatiquement.

## Procédure de test



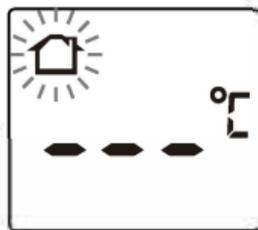
4. Lisez le résultat.

Le résultat de la mesure sera effectué en 1 seconde. La lecture est affichée sur l'écran LCD.

## Comme un thermomètre de mesure objet



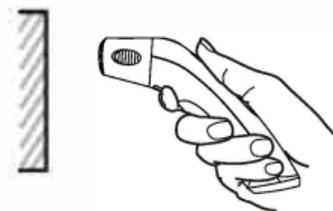
1. Touchez l'interrupteur "ON/MODE" pour allumer le thermomètre en premier.



Mode objet

2. Appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner le mode Objet.  
L'unité de température clignote.

## Procédure de test



### Déplacez la sonde à proximité de l'objet.

S'assurer que la sonde est plate et proche de l'objet, et non à un angle. Effectuez une mesure de l'objet avec une distance comprise entre 0 et 2 cm. Appuyez sur le bouton "SCAN", le résultat de la température s'affiche sur l'écran LCD. Si vous devez mesurer à nouveau la température, attendez que le rétroéclairage soit éteint automatiquement.



3. Lire le résultat.

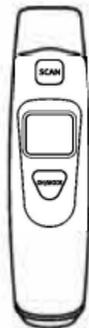
Le résultat de la mesure sera effectué en 1 seconde.

La lecture est indiquée par une LED verte et trois bips courts.

## Mémoire

### Fonction mémoire Your thermometer

stocke 20 lectures les plus récentes



1. Assurez-vous que le thermomètre est éteint avant de rappeler cette mémoire.
2. Appuyez brièvement sur le bouton "SCAN", un "M" clignotant s'affiche, entrez dans l'état d'interrogation. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton "SCAN", un résultat s'affiche dans l'ordre des dates (le dernier résultat affiché en premier), ainsi que "M" et un numéro de 1 à 20). Une LED verte ou rouge apparaîtra en fonction de la lecture de la mémoire.

Lorsque la mémoire est pleine, le résultat le plus ancien est supprimé et le nouveau ajouté. Lorsque le dernier enregistrement s'affiche à l'écran, appuyez le bouton de mémoire pour revenir au premier enregistrement.



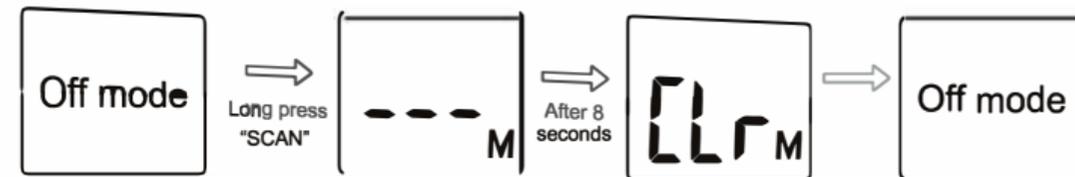
## Mémoire

### Fonction mémoire



### 3. Effacez la mémoire

Une pression longue (environ 8 secondes) sur le "bouton de balayage" en état d'arrêt, après avoir fait clignoter 3 fois l'icône "Clr" et trois bips, le relevé de mesure sera effacé.



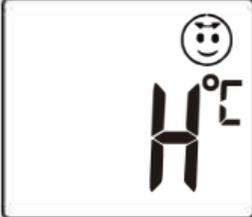
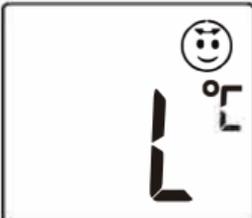
## Maintenance

### Entretien & nettoyage

- La sonde n'est pas étanche. Veuillez l'essuyer avec un coton-tige propre et sec pour nettoyer l'intérieur de la sonde.
- Le corps du thermomètre n'est pas résistant à l'eau. Ne tirez jamais le thermomètre sous un robinet ouvert et ne le plongez pas dans l'eau. Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs.
- Rangez le thermomètre dans un endroit frais et sec. Il doit être exempt de poussière et à l'abri de la lumière directe du soleil.

## Dépannage système

### Résultats de mesure

MESSAGE	CE QUE CELA SIGNIFIE
	<p>La température mesurée se situe en dehors de la plage de température affichée de 32°C à 43°C (89,6° F à 109,4° F), est affichée à l'écran.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Température H <math>\geq 43^{\circ}\text{C}</math> (109.4°F)</li><li>• Température L <math>&lt; 32^{\circ}\text{C}</math> (89.6°F)</li></ul>
	

## Dépannage système

### Résultats de mesure

MESSAGE	SIGNIFICATION
	La température mesurée tombe en lecture normale, dans la plage de 32°C à 37,5°C (89,6° F à 99,5° F), est affichée sur l'écran avec une LED verte.
	La baisse de température mesurée dans la lecture de la fièvre, $\geq 37.5^{\circ}\text{C}$ (99.5°F) ET $\leq 43^{\circ}\text{C}$ (109.4°F), s'affiche sur l'écran avec une LED rouge.

## Dépannage système

### Dépannage

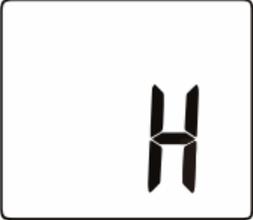
Le tableau ci-dessous indique les problèmes que vous pourriez rencontrer.

Tous les messages d'erreur ci-dessous s'affichent avec le rétro-éclairage. Si le problème persiste, veuillez appeler votre revendeur local pour obtenir de l'aide.

MESSAGE	SIGNIFICATION	PROCÉDURE
	Apparaît lorsque la température ambiante est inférieure à la plage de fonctionnement du système.	Placez le thermomètre dans une plage de température de fonctionnement de 16°C à 40°C (60,8° F à 104° F) Mode corps 16°C à 40°C (60,8° F à 104° F) Mode objet 5°C à 40°C(41°F à 104°F)

## Dépannage système

### Dépannage

MESSAGE	SIGNIFICATION	PROCÉDURE
	Apparaît lorsque la température ambiante est supérieure à la plage de fonctionnement du système.	Placez le thermomètre dans une plage de température de fonctionnement de 16°C à 40°C (60,8°F à 104°F) Mode corps 16°C à 40°C (60,8°F à 104°F) Mode objet 5°C à 40°C (41°F à 104°F)
	La batterie est faible et "  " apparaît à l'écran.	Veillez remplacer les piles dès que possible.

## Dépannage système

### Dépannage

MESSAGE	SIGNIFICATION	PROCÉDURE
	Si le thermomètre est cassé ou affecté par les CEM.	Veillez contacter le service clientèle.

## Symbole d'information

SYMBOL	RÉFÉRENCES
	Consultez le mode d'emploi
	Fabricant
	Numéro de série
	Attention, consultez les documents fournis
	Marque CE
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Équipement de type BF
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé

## Spécifications

**Dimensions & poids:** 150 x 50 x 38.5 mm, 75 g inclut

Alimentation: 2 x piles 1.5 V AAA alcaline

**Plage de température affichée:**

**Corps.Front:** 32°C à 43.0°C (89.6°F à 109.4°F)

**Objet:** 0°C à 100.0°C ou 32°F à 199.9°F

**Résolution d'affichage:** 0.1

**Précision:**

**POUR MODE FRONT:**

≤±0.2°C(±0.4°F) de 35.9°C(96.6°F) à 39.0°C(102°F)

≤±0.3°C(±0.5°F) de 32.0°C(89.6°F) à 35.8°C(96.4°F)

et de 39.1°C(102.3°F) à 43.0°C(109.4°F)

**POUR MODE OREILLE:**

≤±0.2°C(±0.4°F) de 35.9°C(96.6°F) à 39.0°C(102°F)

≤±0.3°C(±0.5°F) de 32.0°C(89.6°F) à 35.8°C(96.4°F)

et de 39.1°C(102.3°F) à 43.0°C(109.4°F)

## Spécifications

---

### POUR MODE OBJET

$\leq \pm 4^{\circ}\text{C} (\pm 7.2^{\circ}\text{F})$  de  $0^{\circ}\text{C} (32^{\circ}\text{F})$  à  $4.9^{\circ}\text{C} (40.8^{\circ}\text{F})$

$\leq \pm 1^{\circ}\text{C} (\pm 2^{\circ}\text{F})$  de  $5^{\circ}\text{C} (41^{\circ}\text{F})$  à  $60^{\circ}\text{C} (140.0^{\circ}\text{F})$

$\leq \pm 4^{\circ}\text{C} (\pm 7.2^{\circ}\text{F})$  de  $60.1^{\circ}\text{C} (140.1^{\circ}\text{F})$  à  $100.0^{\circ}\text{C}$  (ou  $199.9^{\circ}\text{F}$ )

Unité de température:  $^{\circ}\text{C}$  or  $^{\circ}\text{F}$

Plage de température de fonctionnement:

Mode corps:  $16^{\circ}\text{C}$  to  $35^{\circ}\text{C}$  ( $60.8^{\circ}\text{F}$  to  $95^{\circ}\text{F}$ )

Mode objet:  $5^{\circ}\text{C}$  to  $35^{\circ}\text{C}$  ( $41^{\circ}\text{F}$  to  $95^{\circ}\text{F}$ )

Humidité de fonctionnement: 85% RH ou moins

Plage de température de stockage:  $-25^{\circ}\text{C}$  à  $55^{\circ}\text{C}$  ( $-13^{\circ}\text{F}$  à  $131^{\circ}\text{F}$ ) Humidité de stockage: 95% RH ou moins

Capacité de mémoire: 20 mesures

## Élimination

---

Respectez la réglementation applicable lors de l'élimination de l'appareil. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers.

Tous les utilisateurs sont tenus de remettre tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances toxiques, à un point de collecte municipal ou commercial afin qu'ils puissent être éliminés d'une manière écologiquement acceptable.

**Veillez retirer les piles avant de vous débarrasser de l'appareil/unité.**

**Ne jetez pas les piles usagées avec vos déchets ménagers, mais dans un station de collecte de piles sur un site de recyclage ou dans un magasin.**

## Normes de référence

---

### Appareil standard:

L'appareil correspond aux exigences de la norme pour les thermomètres à infrarouge ASTM  
E1965-98:2009  
IEC 60601-1-2:2007/AC:2010  
IEC 60601-1-4:1996  
IEC 60601-1-6:2010

### Compatibilité électromagnétique :

L'appareil est conforme aux dispositions de  
la norme IEC 60601-1-2



Les dispositions de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux de classe IIa ont été respectées.

## Garantie

---

- Ce produit doit être exempt de tout défaut de fabrication et de matériaux pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat.
- Si le produit est défectueux pendant la période de garantie, veuillez contacter le revendeur et le renvoyer avec la facture et la déclaration de garantie pour une réparation ou un remplacement gratuit. Après réparation ou remplacement, la période de garantie se poursuit à partir de la date d'achat.
  
- Cette garantie n'est valable que si le certificat de garantie et la carte d'enregistrement de la garantie sont dûment complétés avec la date d'achat, le numéro de série et le cachet du distributeur, et si la carte d'enregistrement de la garantie est envoyée au bureau local du distributeur au plus tard 14 jours après la date d'achat.
- Cette garantie est nulle si ce produit a été réparé ou entretenu par une personne non autorisée. Cette garantie ne couvre pas les défauts causés par une mauvaise utilisation, un accident, une altération, un mauvais entretien, ou tout autre acte échappant au contrôle de l'utilisateur.
- A l'exception de ce qui est indiqué dans les paragraphes ci-dessus, décline toute autre garantie, implicite ou explicite, y compris les garanties de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier en ce qui concerne l'utilisation de son produit. ne sera pas responsable des dommages directs, indirects ou accessoires découlant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser le produit.

## Carte d'enregistrement de la garantie de deux ans

Remplissez cette carte de garantie et envoyez-la rapidement par la poste

Nom

Adresse

APT#

Ville

Pays

Etat / CP

Téléphone domicile

Date d'achat

(Mois-Jour-Année)

Je souhaite recevoir des offres spéciales et des mises à jour

TIMBRE

ICI